AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 18.10.2004
COM(2004) 677 végleges

Javaslat

TANÁCSI HATÁROZAT

A KÖZÖSSÉG ÁLLÁSPONTJÁRÓL EGY KÖZÖS TANÁCSADÓ BIZOTTSÁG LÉTREHOZÁSÁVAL KAPCSOLATBAN, AMIRŐL AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK ÉS ROMÁNIA KÖZÖTTI EURÓPA-MEGÁLLAPODÁSSAL LÉTREHOZOTT TÁRSULÁSI TANÁCSNAK KELL HATÁROZNIA

(előterjesztő: a Bizottság)

MAGYARÁZÓ FELJEGYZÉS

1. Az 1995 februárjában hatályba lépett, egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről Románia közötti társulás létrehozásáról szóló Európa-megállapodás 111. cikke előírja, hogy a Társulási Tanács határozhat bármely olyan különleges bizottság vagy szerv létrehozásáról, amely feladatai elvégzésében segítségére lehet.

2. Bár a fent említett Európa-megállapodás kifejezetten nem írja elő a két fél regionális és helyi hatóságai közötti párbeszédet szolgáló konzultációs mechanizmus létrehozását, a Bizottság az e tekintetben mindkét fél számára kifejezetten fontos érdekek támogatására egy, a két fél regionális és helyi hatóságait képviselő együttes tanácsadó bizottság létrehozását javasolja a Társulási Tanács által, amelyben a Közösséget a Régiók Bizottsága, Romániát az Európai Közösségek Régiók Bizottságával folytatott együttműködésért felelős Román Összekötő Bizottság képviselné.

3. A javasolt együttes tanácsadó bizottság az Európai Közösség regionális és helyi hatóságai, valamint Románia regionális és helyi hatóságai közötti párbeszédhez és együttműködéshez kíván fórumot biztosítani, ami nagyban hozzájárulhatna kapcsolataik fejlesztéséhez és Európa integrációjához. A párbeszéd és az együttműködés előkészíti a Régiók Bizottságával folytatott későbbi munkát és az európai uniós tagságot; elősegíti a jelenlegi, kölcsönös érdeklődésre számot tartó kérdésekről szóló információcserét, különösen az EU regionális politikája és a csatlakozás aktuális helyzetével kapcsolatban; ösztönzi az információcserét a szubszidiaritás elvének gyakorlati alkalmazása során az élet minden területén, regionális és helyi szinten egyaránt; megtárgyal minden, az Európa-megállapodás végrehajtása során és az előcsatlakozási stratégia keretében felmerülő, a felek bármelyike által javasolt vonatkozó ügyet. A javasolt együttes tanácsadó bizottsággal a Társulási Tanács is konzultálhat az egyértelműen regionális érdekű döntések meghozatala előtt. A bizottsággal való konzultáció szükségességét azonban a Társulási Tanács ítéli meg.

4. A javasolt együttes tanácsadó bizottság létrehozása pénzügyileg nem érinti a közösségi költségvetést, mivel saját költségeikért a román résztvevők felelnek, a közösségi oldalon felmerülő költségeket pedig a Régiók Bizottságának költségvetése fedezi.

5. Csatolva található a fent említett Európa-megállapodás megkötéséről szóló 1994. december 19-i tanácsi és bizottsági határozat 2. cikkének (1) bekezdésében előírtak szerint a Közösség által a Társulási Tanácsban képviselendő álláspontról szóló tanácsi határozat javaslat szövege. A Tanácsot felkérik e szöveg elfogadására.

Javaslat

TANÁCSI HATÁROZAT

A KÖZÖSSÉG ÁLLÁSPONTJÁRÓL EGY KÖZÖS TANÁCSADÓ BIZOTTSÁG LÉTREHOZÁSÁVAL KAPCSOLATBAN, AMIRŐL AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK ÉS ROMÁNIA KÖZÖTTI EURÓPA-MEGÁLLAPODÁSSAL LÉTREHOZOTT TÁRSULÁSI TANÁCSNAK KELL HATÁROZNIA

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, az Európai Szén- és Acélközösséget létrehozó szerződésre és az Európai Atomenergia-közösséget (Euratom) létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződés 300. cikke (2) bekezdésének második és harmadik albekezdésére,

tekintettel az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről Románia közötti társulás létrehozásáról szóló Európa-megállapodás megkötéséről szóló 1994. december 19-i tanácsi és bizottsági határozat[1] 2. cikkének (1) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság[2] javaslatára,

mivel:

(1) Az említett Európa-megállapodás 111. cikke előírja, hogy a Társulási Tanács határozhat bármely olyan különleges bizottság vagy szerv létrehozásáról, amely segítheti feladatai elvégzésében;

(2) Az Európai Unió regionális és helyi hatóságai, valamint Románia regionális és helyi hatóságai közötti párbeszéd és együttműködés nagymértékben hozzájárulhatna az Európa-megállapodás teljes körű végrehajtásához;

(3) Helyénvalónak látszik, hogy az ilyen együttműködés az Európai Közösségek Régiók Bizottsága, valamint az Európai Közösségek Régiók Bizottságával folytatott együttműködésért felelős Román Összekötő Bizottság között valósuljon meg.

---

[1] HL L 357., 1994.12.31., 1. o.

[2] HL C., ., o.

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

Egyetlen cikk

Az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről Románia közötti társulás létrehozásáról szóló Európa-megállapodás 106 cikkével létrehozott Társulási Tanácsban a Közösség által az együttes tanácsadó bizottság létrehozásával kapcsolatban képviselendő álláspont az említett Társulási Tanács határozattervezetén alapul, amely e határozat mellékletét képezi.

Kelt Brüsszelben,

a Tanács részéről
az elnök

MELLÉKLET

TERVEZET

EGYRÉSZRŐL AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK ÉS AZOK TAGÁLLAMAI, MÁSRÉSZRŐL ROMÁNIA KÖZÖTTI TÁRSULÁSI TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Közösségek Régiók Bizottsága, valamint az Európai Közösségek Régiók Bizottságával folytatott együttműködésért felelős Román Összekötő Bizottság részvételével létrejövő együttes tanácsadó bizottság létrehozása révén a Társulási Tanács eljárási szabályzatának elfogadásáról szóló 1/95 határozat[3] módosításáról

A TÁRSULÁSI TANÁCS

tekintettel az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről Románia közötti társulás létrehozásáról szóló Európa-megállapodásra[4], és különösen annak 111. cikkére;

mivel az Európai Közösség és Románia regionális és helyi hatóságai között párbeszéd és együttműködés nagymértékben hozzájárulhatna kapcsolataik fejlődéséhez és Európa integrációjához;

mivel helyénvalónak látszik, hogy az ilyen együttműködés egyrészről az Európai Közösségek Régiók Bizottsága, másrészről az Európai Közösségek Régiók Bizottságával folytatott együttműködésért felelős Román Összekötő Bizottság között valósuljon meg, egy együttes tanácsadó bizottság létrehozása által;

mivel ez azt jelenti, hogy a Társulási Tanácsnak az 1/95 határozattal elfogadott eljárási szabályzatát ennek megfelelően kell módosítani;

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A Társulási Tanács eljárási szabályzata a következő cikkekkel egészül ki:

„18. cikk

Létrejön egy együttes tanácsadó bizottság (a továbbiakban: a bizottság), amelynek feladata a Társulási Tanács támogatása az Európai Közösségek, illetve Románia helyi és regionális hatóságai közötti párbeszéd és együttműködés ösztönzésében. Az ilyen párbeszéd és együttműködés különösen a következőkre irányul:

(1) a román helyi hatóságok felkészítése a jövőbeni európai uniós tagság keretében folytatandó tevékenységre;

---

[3] HL L 171., 1995.7.21., 41-45. o.

[4] HL L 357., 1994.12.31., 2-189. o.

(2) a román helyi hatóságok felkészítése a Régiók Bizottságának munkájában való részvételre Románia csatlakozását követően;

(3) információcsere a kölcsönös érdeklődésre számot tartó aktuális kérdésekről, különösen az EU regionális politikája és a csatlakozási folyamat jelenlegi helyzetével kapcsolatban, valamint a román helyi hatóságok felkészítése ezekre a politikákra;

(4) a többoldalú strukturált párbeszéd ösztönzése a) a román helyi hatóságok és b) az EU-tagállamok régiói között, beleértve a hálózatba szervezésen keresztül olyan konkrét területeken, ahol az egyedi problémák leghatékonyabb megoldási módjának az egyrészről Románia helyi hatóságai, másrészről az EU-tagállamok régiói és helyi hatóságai közötti közvetlen kapcsolat és együttműködés bizonyulhat;

(5) a romániai helyi hatóságok és a tagállami régiók és helyi hatóságok közötti rendszeres információcsere biztosítása a régiók közötti együttműködésről;

(6) a tapasztalat- és ismeretcsere ösztönzése a regionális politika és strukturális beavatkozás terén a) a román helyi hatóságok és b) az EU-tagállamok régiói és helyi hatóságai között, különösen a regionális és helyi fejlesztési tervek, illetve stratégiák előkészítésére és a Strukturális Alapok leghatékonyabb használatára vonatkozó know-how és technikák átadása által;

(7) a román helyi hatóságok támogatása a szubszidiaritás elvének az élet minden területén – regionális és helyi szinten egyaránt – történő gyakorlati alkalmazása során való információcsere segítségével;

(8) bármely más, az Európa-megállapodás végrehajtása során és az előcsatlakozási stratégia keretében felmerülő, a felek bármelyike által javasolt vonatkozó kérdés megvitatása.

19. cikk

A bizottság egyrészről a Régiók Bizottságának nyolc képviselőjéből, másrészről az Európai Közösségek Régiók Bizottságával folytatott együttműködésért felelős Román Összekötő Bizottság nyolc képviselőjéből áll. Ezzel megegyező számú póttagot neveznek ki.

A bizottság tevékenységeit a Társulási Tanáccsal folytatott konzultációk alapján, illetve – a regionális és helyi hatóságok közötti párbeszéd támogatását illetően – saját kezdeményezésére végzi.

A bizottság ajánlásokat tehet a Társulási Tanács felé.

A tagokat úgy választják, hogy a bizottság összetétele a lehető legnagyobb mértékben tükrözze a regionális és helyi hatóságok különböző szintjeit az Európai Közösségben és Romániában egyaránt.

A bizottság elfogadja eljárási szabályzatát.

A bizottság az eljárási szabályzatában általa meghatározott időközönként ül össze.

A bizottság elnöki tisztségét az Európai Közösség Régiók Bizottságának egy tagja és az Európai Közösségek Régiók Bizottságával folytatott együttműködésért felelős Román Összekötő Bizottság egy tagja közösen tölti be.

20. cikk

A Régiók Bizottsága, illetve az Európai Közösségek Régiók Bizottságával folytatott együttműködésért felelős Román Összekötő Bizottság egyformán fedezik a bizottság ülésein való részvételükkel okozott költségeket, tekintettel a személyzeti, úti- és tartózkodási költségekre, valamint a postai és távközlési kiadásokra.

Az üléseken való tolmácsolás, illetve a dokumentumok fordításának és sokszorosításának költségeit a Régiók Bizottsága viseli, a románra vagy románról való fordítás, illetve tolmácsolás kivételével, amelynek költségei az Európai Közösségek Régiók Bizottságával folytatott együttműködésért felelős Román Összekötő Bizottságot terhelik.

Az ülések megszervezésével kapcsolatos tárgyi kiadásokat az üléseknek otthont adó fél viseli.”

2. cikk

Ez a határozat az elfogadását követő második hónap első napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben,

A Társulási Tanács részéről

az elnök:

a titkárok:

a román fél részéről

az Európai Közösség részéről